



HOC TIENG NHAT COSMOS

## 第25課：本文

## 将来は。。。 (しょうらいは) *Tương lai là...*

山本君、川田君、佐藤君は 同じ 高校を 出ました。そして

やまもとくん かわだくん さとうくん おな こうこう

今……。

いま

〈山本 一郎〉 僕は 今 小さい 引っ越しの 会社で 働いて  
やまもと いちろう ぼく いま ちい ひ こ かいしゃ はたら  
います。 友達は みんな 大学へ 行きましたが、僕は 大学で  
ともだち みんな だいがく い 行きましたが、ぼく だいがく  
勉強したい ことが 見つかりませんでした。 大学へ 行っても  
べんきょう したい ことが み 見つかりませんでした。 だいがく い 行っても  
意味が ないと 思いました。 働いて、自分の お金で 好きな  
い み ないと おも 思いました。 はたら じぶん おかね す 好きな  
ことを したいです。 どこか 外国へ 行きたいです。 いろいろ  
ことを したいです。 どこか がいこく い 行きたいです。 いろいろ  
経験したら、ほんとうに したい ことが 見つかると思ひます。  
けいけん したら、ほんとうに したい ことが み 見つかると思ひます。 おも

*Ba bạn nam Yamamoto, Kawada và Satou tốt nghiệp cùng trường cấp ba. Và bây giờ thì...*

*(Yamamoto Ichiro) Hiện nay, tôi đang làm việc ở công ty nhỏ làm về dịch vụ chuyển nhà. Bạn bè tôi mọi người đều học lên đại học. Nhưng do tôi không biết mình muốn học gì ở đại học nên tôi nghĩ rằng dù có đi học đại học cũng chẳng có ý nghĩa gì. Tôi muốn làm việc rồi dùng tiền mình tự kiếm để làm những việc mình thích. Tôi muốn trải nghiệm thật nhiều và tìm ra việc mình thực sự muốn làm.*

〈川田 悟〉 富士大学で 経済を 勉強して います。

ほんとうは 経済の 勉強より 音楽の ほうが 好きだから、

ミュージシャンに なりたいけど……。でも、両親が、将来を

考えたら、大学を 出なければ ならないと 言いました。僕も、

いくら 好きな ことを しても、安定した 生活が できなったら、

幸せに なる ことは できないと 思います。



*(Kawada Satoru) Tôi đang học về kinh tế ở đại học Phú Sĩ.*

*Thực sự thì tôi thích âm nhạc hơn là học kinh tế, nên tôi muốn trở thành nhạc sĩ. Thế nhưng, bố mẹ tôi nói rằng nếu nghĩ tới tương lai thì con phải học đại học. Tôi cũng nghĩ rằng, dù làm điều mình thích tới cỡ nào mà không có cuộc sống ổn định thì cũng không thể hạnh phúc được.*

〈佐藤 健〉 高校を 出る とき、両親と けんかを しました。

僕は 劇団に 入って、好きな 演劇を すると 言いました。

両親は 大学へ 行かなければ ならない、演劇で 生活する こと  
は できない、将来 きっと 後悔すると 言いました。



HOC TIENG NHAT COSMOS

*(Satou Ken) Sau khi tốt nghiệp cấp Ba, tôi đã cãi nhau với bố mẹ. Tôi đã nói rằng sau khi vào đoàn kịch tôi sẽ diễn kịch mà tôi thích. Bố mẹ tôi nói rằng: con phải đi học Đại học, con không thể sống bằng diễn kịch đâu, tương lai chắc chắn con sẽ hối hận.*

僕は うちを 出て、今 一人で 生活して います。 親から  
お金を もらって いません。 生活は 苦しいです。 でも、したい  
ことが ありますから、 苦しくても、 頑張ります。



HOC TIENG NHAT COSMOS

*Tôi đã ra khỏi nhà và hiện đang sống một mình. Tôi không xin tiền từ bố mẹ nên cuộc sống của tôi rất khó khăn. Thế nhưng do có việc tôi muốn làm nên dù có vất vả tới đâu tôi cũng sẽ cố gắng.*

I 1. ①ですか、②ですか。

- 1) 山本君は {①自分の お金 ②両親に もらった  
お金} で {①大学へ 行きます ②外国へ 行きます}。  
2) 川田君は {①経済より 音楽 ②音楽より 経済} の  
ほうが 将来 役に 立つと 思って います。  
3) 佐藤君は 生活が {①苦しいですから、後悔して  
います ②苦しいですが、後悔して いません}。

2. 1) 山本君は どうして 大学へ 行きませんでしたか。  
2) 川田君は どうして 大学に 入りましたか。  
3) 佐藤君は どうして 両親と けんかを しましたか。

Luyện tập

回答：1) ②

2.②

3. ②

II 1) 3人の にん 考え方に かんが ついて かた どう おも 思いますか。

2) あなたが おや 親だったら、3人に にん 何と なん い 言いますか。

回答：1) 大学で勉強したいことが見つかりませんでしたから、大学へ行っても、意味がないと思いました。

2) 両親が大学を出なければならないと言いました。川田くんもそう思いましたから。

3) 佐藤くんと両親の意見が間違いましたから。

## 第25課：プラスアルファ 若い人の考え方

(わかいひとのかんがえかた) *Cách suy nghĩ của giới trẻ*

11の 国くにの 若い 人わか ひと (18歳~24歳) に 聞ききました。

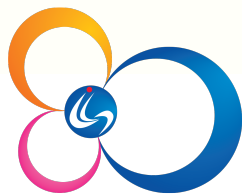
1. 人生じんせいの 目的もくてきは 何なんですか。

- a. お金かねや 物ものが たくさん ある 生活せいかつを する
- b. 社会しゃかいで いい 地位ちいに つく
- c. 自分じぶんが 好きすな ことを する
- d. 社会しゃかいの 役やくに 立たつ ことを する
- e. わからない

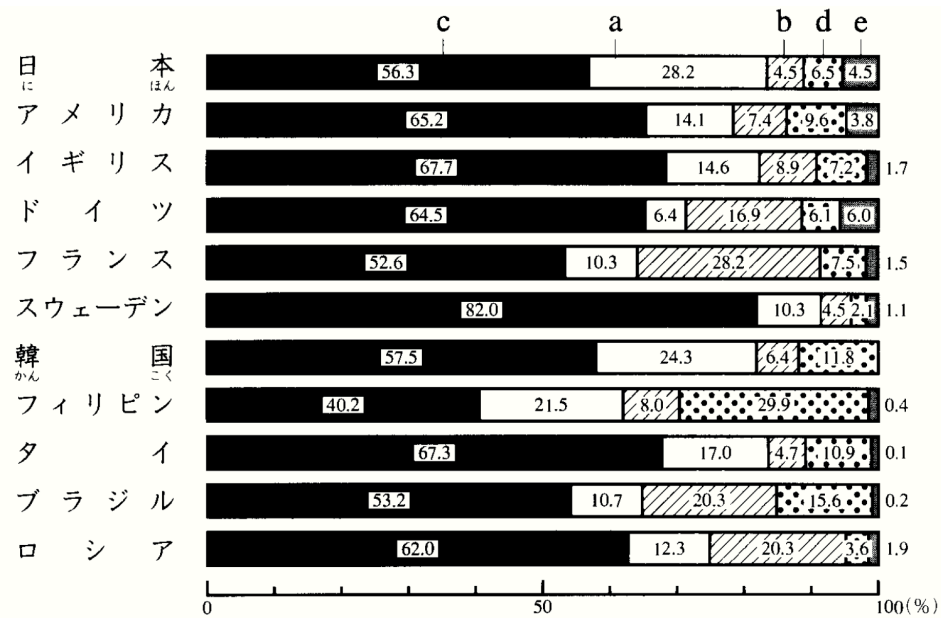
*Chúng tôi đã phỏng vấn người trẻ tuổi (từ 18 ~24 tuổi) của 11 nước.*

*1. Mục đích cuộc đời bạn là gì?*

- a. *Sống cuộc sống giàu sang*
- b. *Tạo được chỗ đứng trong xã hội*
- c. *Có thể làm việc mình thích*
- d. *Làm việc có ích cho xã hội*
- e. *Không biết*



HỌC TIẾNG NHẬT COSMOS



(1993 総務庁青少年対策本部 第5回世界青年意識調査報告書)

☆ お金や物がたくさんある生活をしたいて思っている人がいちばん多い国は ( ) です。

回答：日本



2. 何が あったら、社会で 成功する ことができますか。

- a. 努力      b. 才能      c. 運や チャンス  
どりよく      さいのう      うん
- d. 学歴      e. 家柄、親の 地位  
がくれき      いえがら おや ち い

国	1	2	3	国	1	2	3
日本	a 74.8	b 57.4	c 38.8	韓国	b 80.6	a 68.7	e 18.7
アメリカ	a 70.4	d 50.5	b 49.1	フィリピン	d 65.2	a 56.0	b 42.9
イギリス	a 74.9	b 50.1	d 41.2	タイ	a 75.1	b 70.2	e 25.4
ドイツ	b 60.4	a 51.6	d 44.8	ブラジル	a 45.1	b 44.3	c 38.8
フランス	b 67.2	a 66.5	c 38.2	ロシア	b 48.6	a 44.2	d 35.7
スウェーデン	b 70.9	a 65.6	d 39.6				

(単位 %) (1998 総務庁青少年対策本部 第6回世界青年意識調査報告書)

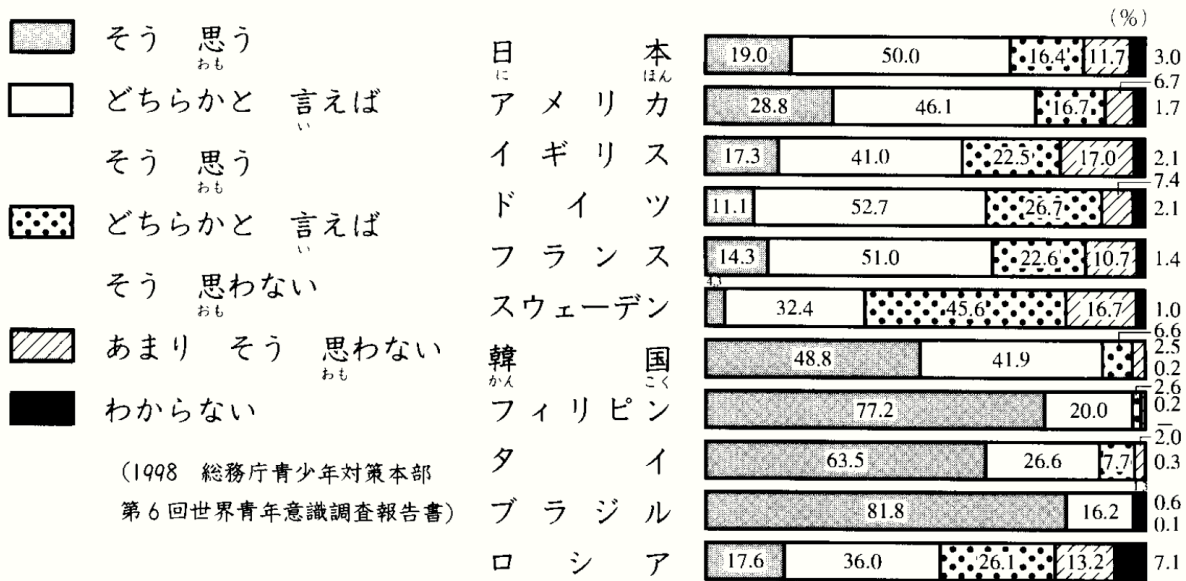
☆ 社会で 成功したかったら、大学を 出なければ ならないと  
しゃかい      せいこう      たいかく      で

思っ ている 人が いちばん 多い 国は ( ) です。  
おも      ひと      おお      くに

回答：フィリピン

Bạn có muốn làm theo ý kiến/ mong muốn của bố mẹ không?

3. 親の意見に 従わなければならないと思いますか。  
おや いけん したが おも



(1998 総務庁青少年対策本部  
 第6回世界青年意識調査報告書)

☆ 親と意見が違ったら、従わなくてもいいと思っています。  
おや いけん ちが したが おも  
 人がいちばん多い国は ( ) です。  
ひと おお くに

回答：スウェーデン